



# GOETHE-TEST PRO

## DEUTSCH FÜR DEN BERUF

### **PRÜFUNGSORDNUNG**

### **REGOLAMENTO D'ESAME**

Stand: 1. September 2023

Aggiornato al: 1° settembre 2023

**GOETHE**  
**INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2023

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaustufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

### § 1 Grundlagen des Tests

#### 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

#### 1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

## Regolamento d'esame Goethe-Test PRO

Aggiornato al: 1° settembre 2023

Il Goethe-Test PRO del Goethe-Institut è ideato per attestare la conoscenza del tedesco come lingua straniera e come seconda lingua. Il test viene effettuato e valutato alle stesse condizioni in tutto il mondo presso i centri d'esame indicati al § 2 del presente *Regolamento d'esame*.

Il test è a difficoltà crescente, ovvero rientra in tutti e sei i livelli descritti nella scala di competenze del *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER)*.

Per il GOETHE-TEST PRO valgono le regole seguenti:

- Le *Condizioni generali di contratto* del rispettivo Centro d'esame regolamentano la stipulazione e l'esecuzione del contratto.
- Il *Regolamento d'esame GOETHE-TEST PRO* comprende le regole comunemente valide per tutti gli esami, come ad esempio le condizioni di partecipazione e l'iscrizione, l'esclusione dall'esame, la certificazione nonché eventualmente la presa visione. Inoltre, il *Regolamento d'esame GOETHE-TEST PRO* descrive le componenti del test e regolamenta le condizioni dell'organizzazione dell'esame, lo svolgimento e la valutazione, nonché la comunicazione dei risultati d'esame.

### § 1 Norme degli esami

#### 1.1 Validità

Il presente *Regolamento d'esame* si applica al Goethe-Test PRO del Goethe-Institut. È valida sempre la versione aggiornata al momento dell'iscrizione.

#### 1.2 Componenti del test

Il Goethe-Test PRO comprende due parti che vengono sostenute in combinazione: **COMPRESIONE SCRITTA** (che include lessico e grammatica) e **COMPRESIONE ORALE**.

### 1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

### 1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

## § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der GOETHE-TEST PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

## § 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.4 und 3.6 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

### 1.3 Svolgimento del test

Il GOETHE-TEST PRO è un test digitale e viene svolto in presenza presso un Centro d'esame del Goethe-Institut (cfr. § 2); viene sostenuto sulla piattaforma di test del Goethe-Institut dai terminali del Centro d'esame. La valutazione del test viene effettuata in modo completamente automatico dalla piattaforma di test.

### 1.4 Tempistica

Di norma, il Goethe-Test PRO dura da 60 a 90 minuti. Poiché si tratta di un test di tipo adattativo, che si configura sulla base delle conoscenze individuali del candidato, la durata del test può discostarsi da quanto indicato sopra.

1.5 Nel presente documento, i termini "Test", "prova" ed "esame" vengono utilizzati come sinonimi e si riferiscono indistintamente al GOETHE-TEST PRO.

## § 2 Centri d'esame del Goethe-Institut

Il Goethe-Test PRO viene effettuato da:

- le sedi del Goethe-Institut in Germania e all'estero
- i Goethe-Zentren all'estero
- i partner autorizzati del Goethe-Institut in Germania e all'estero
- nonché da istituti con un rapporto contrattuale per lo svolgimento del GOETHE-TEST PRO.

## § 3 Condizioni di partecipazione

3.1 Il GOETHE-TEST PRO è aperto a tutti gli interessati all'esame, ad eccezione dei soggetti indicati ai paragrafi da 3.3 a 3.4 e 3.6, e può essere sostenuto indipendentemente dall'età o dalla cittadinanza tedesca.

Il Goethe-Test PRO è consigliato per candidati di almeno 16 anni di età.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis oder manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

3.4 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. 3.3 Satz 2 gilt entsprechend.

3.5 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

3.6 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von 3.3, 3.4, 11.6 und 11.7 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme an allen Prüfungszentren des Goethe-Instituts ausgeschlossen.

3.7 Personen, die von dem Test gemäß 11.1 bis 11.7 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

3.2 I candidati all'esame che sostengono il Goethe-Test PRO prima del raggiungimento dell'età minima consigliata o a un'età molto diversa da quella consigliata, non possono opporsi all'esito dell'esame per motivi legati all'età, portando ad esempio tematiche d'esame inadeguate, o cause analoghe. Per poter sostenere l'esame non è necessario aver partecipato a un determinato corso di lingua o possedere un certificato di livello inferiore.

3.3 Le persone che hanno falsificato in modo comprovato i certificati del Goethe-Institut o che hanno presentato un certificato falsificato e/o screenshot manipolati della schermata dei risultati d'esame sono esclusi dalla partecipazione agli esami per la durata di un (1) anno a partire dal momento in cui il Goethe-Institut è venuto a conoscenza della falsificazione. Questo periodo di sospensione di un (1) anno vale in tutto il mondo per la partecipazione agli esami tenuti sia dai Goethe-Institut che dai partner autorizzati del Goethe-Institut.

3.4 Le persone che hanno passato il contenuto dell'esame a terzi sono escluse dalla partecipazione all'esame per un periodo di un (1) anno dal momento in cui il Goethe-Institut ne è venuto a conoscenza. Vale altresì il paragrafo 3.3, comma 2.

3.5 Inoltre, il Goethe-Institut si riserva di avviare ulteriori azioni legali.

3.6 In caso di ripetuta esclusione dall'esame sulla base dei paragrafi 3.3, 3.4, 11.6 e 11.7, l'interessato sarà escluso dalla partecipazione all'esame per un periodo di cinque (5) anni a partire dalla ripetuta esclusione dall'esame e presso tutti i Centri d'esame del Goethe-Institut.

3.7 Le persone che sono state escluse dall'esame in base ai paragrafi da 11.1 a 11.7, non potranno prendere parte agli esami fino alla scadenza del periodo di sospensione previsto dal § 11.

#### § 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

#### § 4 Iscrizione

4.1 Prima di iscriversi al Goethe-Test PRO, tutti gli interessati all'esame hanno la possibilità di informarsi adeguatamente, presso il centro d'esame o via Internet, sui requisiti d'esame, sul *Regolamento d'esame* e sulle modalità di comunicazione dei risultati delle prove. Il Regolamento d'esame è accessibile su Internet nella sua versione più aggiornata.

Con l'iscrizione il/la candidato/a all'esame o, in caso di minorenni, il relativo rappresentante legale conferma di avere compreso e accettato il Regolamento d'esame (vedere la Premessa, p. 2) in vigore al momento dell'iscrizione.

4.2 Ulteriori informazioni sulle modalità di iscrizione sono contenute nei moduli d'iscrizione o nella descrizione degli esami su Internet. Gli interessati all'esame possono ottenere i moduli di iscrizione presso i centri d'esame locali o su Internet.

4.3 Per i minorenni è necessaria l'autorizzazione del/della tutore/tutrice legale.

4.4 In alcuni casi l'iscrizione può essere effettuata inviando il modulo compilato per posta, fax o e-mail al centro d'esame responsabile.

4.5 Per l'iscrizione, la stipula e l'esecuzione del contratto sono valide le Condizioni generali del Goethe-Institut e.V., alle quali si fa riferimento esplicito al momento dell'iscrizione.

4.6 Se l'iscrizione o la partecipazione all'esame avviene tramite un partner autorizzato del Goethe-Institut sono valide le Condizioni generali del partner autorizzato alle quali si fa riferimento esplicito al momento dell'iscrizione.

4.7 L'orario esatto dell'esame verrà comunicato, per iscritto, agli interessati all'esame circa cinque (5) giorni prima della data dell'esame.

4.8 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter [www.goethe.de](http://www.goethe.de) oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungs­zentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

## § 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmelde­frist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmelde­fristen finden sich auf den Anmelde­formularen oder bei der Prüfungs­beschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungs­zentrums.

## § 6 Prüfungs­gebühr und Gebüh­renerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebühren­ordnung und wird auf dem Anmelde­formular oder bei der Prüfungs­beschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

6.2 Wird ein/-e Teilneh­mende/-r von der Prüfung aus­geschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungs­gebühr nicht zurück­erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungs­gebühr für den nächsten Prüfungs­termin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwal­tungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungs­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungs­teil­nehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

4.8 Se ne è prevista la possibilità, l'iscrizione può essere effettuata online all'indirizzo [www.goethe.de](http://www.goethe.de) o eventualmente tramite il sito web del centro d'esame specifico. Per l'iscrizione, la stipula e l'esecuzione del contratto sono valide le *Condizioni generali* del Goethe-Institut alle quali si fa riferimento esplicito al momento dell'iscrizione (cfr. 4.5).

4.9 In alcuni casi l'iscrizione può essere effettuata di persona presso il centro d'esame locale. Per la stipula e l'esecuzione del contratto sono valide le *Condizioni generali* del Goethe-Institut alle quali si fa riferimento esplicito al momento dell'iscrizione (cfr. 4.5, 4.8).

## § 5 Date

Il Centro d'esame definisce il luogo, il periodo d'iscrizione nonché la data d'esame. Le date effettive dell'esame e i relativi termini di iscrizione sono disponibili nei moduli di iscrizione o nella descrizione degli esami sul sito web del rispettivo Centro d'esame.

## § 6 Tassa d'esame e rimborso

6.1 L'importo della tassa d'esame è stabilito dal regolamento tariffario vigente nella relativa sede oppure è indicato nel modulo di iscrizione o nella descrizione dell'esame su Internet. Possono partecipare all'esame solo i candidati che hanno versato l'intera tassa d'esame.

6.2 Se un/una candidato/a viene escluso/a dall'esame (cfr. § 11), la tassa d'esame non verrà rimborsata.

6.3 In caso non sia possibile sostenere l'esame per motivi di salute (cfr. § 12), la relativa tassa d'esame potrà essere utilizzata per la successiva sessione d'esame – dopo aver eventualmente detratto la quota amministrativa che, a discrezione del singolo Centro d'esame locale, può arrivare fino al 25% della tassa d'esame complessiva. Al/Alla candidato/a all'esame resta l'onere di dimostrare che non vi è stato alcun danno o che l'eventuale danno era notevolmente inferiore alla franchigia.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

6.4 Nel caso in cui un reclamo venga accolto (cfr. § 17), l'esame verrà considerato non sostenuto e la tassa d'esame sarà stornata o rimborsata dal Centro d'esame.

## § 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 7 Contenuto dell'esame

I contenuti dell'esame vengono utilizzati solo nella forma prevista dalla Sede Centrale del Goethe-Institut. Non è ammesso modificare l'ordine dei testi d'esame. È esclusa da questa disposizione la correzione di errori o vizi di natura tecnica.

## § 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

## § 8 Esclusione del pubblico

L'esame si svolge a porte chiuse.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

Solo i/le tutori/tutrici o gli incaricati del Goethe-Institut sono autorizzati/e, ai fini di garantire la qualità dell'esame (cfr. § 23), ad assistere alla prova anche senza preavviso. Essi, tuttavia, non sono autorizzati a intervenire sullo svolgimento della prova.

La loro presenza dovrà essere documentata nel *Verbale di svolgimento del Goethe-Test PRO* indicando la durata della loro presenza.

## § 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 9 Obbligo di identificazione

I/le tutori/tutrici o gli incaricati del Centro d'esame sono tenuti ad accertare l'identità dei candidati all'esame. Prima dell'inizio dell'esame, ed eventualmente anche durante lo svolgimento dello stesso, i candidati all'esame dovranno presentare un documento ufficiale d'identità valido con fotografia. Il Centro d'esame ha la facoltà di decidere quale documento d'identità richiedere e quali misure adottare per determinare l'identità del candidato. Unitamente all'ammissione (§§ 3, 4) verrà comunicato ai candidati all'esame quali documenti di identità saranno ammessi e quali misure d'accertamento verranno adottate.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

## § 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Vom GOETHE-TEST PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.2 Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.).

11.3 Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen nicht in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

11.4 Ein Täuschungsversuch liegt auch dann vor, wenn in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde oder die Prüfungsleistungen Plagiate sind.

11.5 Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

## § 10 Sorveglianza

La presenza di almeno una persona di sorveglianza qualificata serve a garantire il regolare svolgimento del Goethe-Test PRO. Durante l'esame i candidati all'esame possono lasciare l'aula solo singolarmente. Di ogni uscita viene annotata la durata nel *Verbale di svolgimento del Goethe-Test PRO* (cfr. § 15). I candidati che terminano l'esame e abbandonano l'aula dell'esame non possono più rientrare nell'aula dell'esame fino alla conclusione della prova.

Il personale di sorveglianza

- fornisce le necessarie informazioni organizzative durante lo svolgimento dell'esame,
- garantisce che i candidati lavorino in modo autonomo, utilizzando solo i materiali consentiti (cfr. § 11),
- è autorizzato a rispondere solo alle domande sullo svolgimento dell'esame,
- non è autorizzato a fare commenti o rispondere a domande relative ai contenuti dell'esame.

## § 11 Esclusione dall'esame

11.1 Saranno esclusi dal Goethe-Test PRO tutti coloro che, durante l'esame, imbrogliono, portano, usano o prestano ausili non autorizzati, e/o disturbano, con il loro comportamento, il regolare svolgimento dell'esame.

11.2 Per ausili non autorizzati s'intendono testi che non fanno parte dei materiali d'esame né sono previsti dal Regolamento d'esame (p. es. vocabolari, grammatiche, bozze preparate in precedenza, o simili).

11.3 Ausili tecnici come cellulari, minicomputer, orologi smart o altri strumenti idonei alla trascrizione o registrazione non possono essere utilizzati né nell'aula di preparazione all'esame né in quella dove si svolge l'esame stesso.

11.4 Un tentativo di falsificazione si verifica anche se l'esame non è stato svolto con competenze proprie oppure se si è copiato.

11.5 Il solo tentativo da parte di un candidato di rendere accessibili a terzi i contenuti riservati dell'esame comporta l'esclusione dalla prova.



11.6 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

11.7 Gewährt der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder bietet andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung an, verspricht oder gewährt diese, wird er von der Prüfung ausgeschlossen (Antikorruptionsklausel).

11.8 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.9 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.10 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.5 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

11.12 Erfolgt der Ausschluss nach 11.6 (Identitätstäuschung) oder 11.7 (Korruption), so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit. Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

11.6 Se un/una candidato/a falsifica o tenta di falsificare la propria identità in sede di esame verrà escluso/a dall'esame insieme a tutte le persone coinvolte nella falsificazione dell'identità.

11.7 Un/a candidato/a viene escluso/a dall'esame se promette o concede a una persona coinvolta direttamente o indirettamente nell'esame compensi o offre altri vantaggi illeciti per ottenere il superamento dell'esame stesso (clausola anticorruzione).

11.8 In caso di esclusione dell'esame, i risultati dell'esame non vengono valutati.

11.9 Oltre all'esclusione, il Centro d'esame si riserva il diritto di avviare ulteriori azioni legali.

11.10 Il/la tutore/tutrice o l'incaricato/a del Centro d'esame ha facoltà di far osservare e di attuare le norme sopra citate eventualmente anche attraverso controlli. Le trasgressioni queste regole comportano l'esclusione dall'esame.

11.11 Se un/una candidato/a è stato/a escluso/o dall'esame per i motivi indicati nei paragrafi da 11.1 fino a 11.5 non può ripetere l'esame prima che siano trascorsi tre mesi dalla data di esclusione.

11.12 Se l'esclusione avverrà ai sensi del paragrafo 11.6 (falsificazione di identità) oppure 11.7 (corruzione), allora il Goethe-Institut applicherà, dopo attenta considerazione delle condizioni del singolo caso e a tutte le persone coinvolte nella falsificazione, una sospensione della durata di un (1) anno, valida per qualsiasi esame del Goethe-Institut in tutto il mondo. Al fine di garantire l'applicazione del provvedimento di sospensione dagli esami, alcuni dati (nome, cognome, data e luogo di nascita del candidato, periodo di sospensione, segnalazione del centro d'esame coinvolto) (cfr. § 2) verranno trasmessi agli altri centri d'esame del Goethe-Institut. Cfr. anche il § 14.

11.13 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass der begründete Verdacht besteht, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das Goethe-Institut berechtigt, die Prüfung als ungültig zu erklären und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Die in 11.11 und 11.12 genannten Sperrfristen gelten entsprechend.

## § 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

11.13 Se al termine dell'esame risulterà che effettivamente esiste il sospetto fondato della sussistenza di una condizione di esclusione ai sensi dei paragrafi da 11.1 a 11.7, il Goethe-Institut avrà il diritto di dichiarare nullo l'esame e di pretendere la restituzione del diploma eventualmente rilasciato. Prima di prendere una decisione, la commissione d'esame dovrà interpellare l'interessato. In casi dubbi verrà interpellata la Sede Centrale del Goethe-Institut a cui spetterà ogni decisione finale. Sono corrispondentemente validi i periodi di sospensione indicati ai paragrafi 11.11 e 11.12.

## § 12 Ritiro dall'esame e interruzione dell'esame

12.1 In deroga al diritto di revoca contemplato dalla legge, vale quanto segue: se un/a candidato/a decide di non sostenere l'esame (ritiro) non sussiste alcun diritto di rimborso delle tasse d'esame già versate. Per maggiori informazioni, consultare le *Condizioni generali di contratto*. Se l'esame verrà interrotto dopo l'inizio dello stesso, verrà considerato non superato.

12.2 Nel caso in cui non si sostenga o s'interrompa l'esame per motivi di salute, sarà necessario presentare immediatamente un certificato medico al centro d'esame competente. La decisione sulla successiva procedura viene presa dal centro d'esame, d'accordo con la Sede Centrale del Goethe-Institut.

12.3 Per quanto riguarda il rimborso delle tasse d'esame si applica quanto disposto ai paragrafi 6.2 e 6.3.

### § 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

### § 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.5, 3.7 sowie 11.11 bis 11.13.

### § 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

### § 13 Notifica dei risultati d'esame e diploma

13.1 Il risultato dell'esame viene reso disponibile al candidato automaticamente subito dopo la conclusione dell'esame, in formato elettronico. Il centro d'esame competente fornisce informazioni su regolamenti speciali relative alla notifica dei risultati d'esame. Oltre al risultato finale, vengono riportati anche i risultati delle due aree Comprensione orale e Comprensione scritta. Le prestazioni d'esame vengono documentate sotto forma di punti e di livelli GER. Questa rappresentazione dei risultati è definitiva e non può essere modificata.

13.2 Il diploma può essere scaricato in formato digitale dal sito Web [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) come documento PDF e stampato se necessario. Non sussiste alcun diritto a ottenere una versione cartacea dei risultati del test. Il diploma viene creato automaticamente ed è valido senza firma.

13.3 I risultati sono accessibili esclusivamente inserendo la data di nascita e il codice di registrazione del candidato e non verranno trasmessi a terzi dal Goethe-Institut. Aziende, autorità e altri enti potranno verificare tramite la pagina web sopra indicata i risultati dell'esame se il candidato presenta il diploma a tali soggetti.

### § 14 Ripetizione del test

Il Goethe-Test PRO può essere ripetuto senza limiti.

Si consiglia di attendere almeno tre mesi prima di ripetere l'esame. Non esiste un obbligo legale in merito alla definizione di una scadenza precisa per effettuare l'esame. Cfr. anche da **3.3 a 3.5, 3.7, nonché da 11.11 a 11.13.**

### § 15 Verbale di svolgimento del GOETHE-TEST PRO

Il Goethe-Test PRO prevede la stesura di un verbale durante lo svolgimento dell'esame. Nel verbale verranno registrati i dati dell'esame (candidati, centro d'esame, data, ecc.), compresa l'ora d'inizio e di fine, nonché particolari eventi occorsi durante lo svolgimento della prova stessa.

## § 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

## § 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

## § 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

## § 16 Valutazione

I risultati del test verranno valutati automaticamente in tutto il mondo mediante la piattaforma di test.

## § 17 Ricorso

17.1 Un ricorso contro il **risultato di un esame** dovrà essere inviato per iscritto, entro due settimane dalla notifica del risultato, alla direzione del centro d'esame presso il quale è stata sostenuta la prova.

Reclami non motivati o motivati in modo insufficiente potranno essere respinti dal/dalla responsabile degli esami. La semplice indicazione del mancato raggiungimento del punteggio non è una motivazione sufficiente.

17.2 Il responsabile degli esami presso il centro d'esame deciderà se accogliere la domanda di ricorso. In caso di dubbi, si rivolgerà alla Sede Centrale del Goethe-Institut, che deciderà in merito. La decisione relativa alla valutazione è definitiva e insindacabile. Si esclude il ricorso alle vie legali.

17.3 Un ricorso contro le **modalità di svolgimento** dell'esame dovrà essere presentato immediatamente in forma scritta, subito dopo aver sostenuto l'esame, alla direzione del centro d'esame presso il quale è stata effettuata la prova. Il responsabile degli esami sentirà il parere di tutti gli interessati, deciderà in merito al reclamo e redigerà una nota scritta sull'accaduto. In caso di dubbi la decisione spetta alla Sede Centrale del Goethe-Institut.

17.4 Se il ricorso verrà accettato, per quanto riguarda la tassa d'esame si applicherà quanto indicato al punto 6.4. A sua scelta, il/la candidato/a può decidere di ripetere gratuitamente l'esame anziché di richiedere un rimborso.

## § 18 Presa visione

A conclusione dell'intera sessione d'esame e una volta che saranno stati resi noti i risultati, i candidati potranno, previa richiesta, prendere visione della propria prova. Per i candidati minorenni è necessaria la richiesta da parte di un/una tutore/tutrice legale; i minorenni dovranno inoltre essere accompagnati da un/una tutore/tutrice legale.

**§ 19 Verschwiegenheit**

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

**§ 20 Geheimhaltung**

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

**§ 21 Urheberrecht**

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

**§ 22 Archivierung**

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

**§ 23 Qualitätssicherung**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

**§ 24 Datenschutz**

Alle an der Durchführung des GOETHE-TEST PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines GOETHE-TEST PRO-Zeugnisses die Echtheit des Zeugnisses bestätigen oder widerlegen.

**§ 19 Riservatezza**

Il Centro d'esame manterrà la massima riservatezza nei confronti di terzi in relazione allo svolgimento dell'esame e ai risultati dell'esame.

**§ 20 Segretezza**

Tutti i contenuti d'esame sono da considerarsi materiale riservato. Tale documentazione è soggetta all'obbligo di segretezza e viene tenuta sotto chiave.

**§ 21 Diritti d'autore**

Tutti i contenuti d'esame sono protetti dai diritti d'autore. Un ulteriore utilizzo, in particolare la riproduzione, la diffusione e la messa a disposizione a terzi di questi contenuti d'esame, non è autorizzato. Le violazioni verranno perseguite ai sensi delle norme sui diritti d'autore.

**§ 22 Archiviazione**

I risultati dell'esame vengono archiviati per dieci anni e sono disponibili per i candidati tramite il sito Web [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify). Trascorso il termine dei dieci anni, i risultati vengono cancellati.

**§ 23 Garanzia di qualità**

A garanzia di un livello qualitativo costante dello svolgimento dell'esame verranno effettuati controlli regolari dell'esame, nell'ambito di verifiche mediante affiancamenti. Il candidato e il centro d'esame competente dichiarano di dare il proprio consenso a tali pratiche.

**§ 24 Protezione dei dati personali**

Tutti coloro che partecipano allo svolgimento del Goethe-Test PRO sono obbligati al vincolo della segretezza e al rispetto della normativa vigente nazionale ed internazionale relativa alla protezione dei dati personali. Il Goethe-Institut può, su richiesta di enti pubblici, qualora sussista il sospetto fondato di una falsificazione di un certificato Goethe-Test PRO, confermare o confutarne l'autenticità.

**§ 25 Schlussbestimmungen**

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2023 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

**§ 25 Disposizioni finali**

Il presente *Regolamento d'esame* entra in vigore il 1° settembre 2023 e si applica nei confronti di candidati all'esame e/o istituzioni che effettueranno il Goethe-Test PRO nell'ambito di un rapporto contrattuale con il Goethe-Institut.

Nel caso di discordanze tra le diverse versioni linguistiche del *Regolamento d'esame* si considererà valida per la parte discordante la versione in lingua tedesca.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)